

IT -> Con TOP già attivi

- 1 - premere assieme i 2 tasti fino a quando il Led lampeggia più velocemente;
- 2 - premere ora il tasto da attivare: il Led si accende;
- 3 - entro 10", appoggiare alla sua parte posteriore (vedi figura) il trasmettitore attivo e premere per qualche istante il tasto da duplicare.

A memorizzazione avvenuta, il LED lampeggerà per 3 volte e il trasmettitore sarà pronto all'uso. Ripetere 1, 2 e 3 per l'altro tasto.

-> Per un NUOVO IMPIANTO

CONSULTARE LA DOCUMENTAZIONE DEL QUADRO COMANDO PER MEMORIZZARE IL 1° TRASMETTITORE, QUINDI SEGUIRE LA PROCEDURA SOPRADESCRITTA PER DUPLICARLO.

EN -> With TOPs already active

- 1 - press the 2 buttons together until the LED starts flashing more quickly;
- 2 - now press the button that needs activating: the LED turns on;
- 3 - within 10", rest its back part against the active transmitter (see figure) and press the button that needs duplicating for a few seconds.

After at this point the LED will flash 3 times meaning the transmitter is ready. Repeat steps 1, 2 and 3 for the other button.

-> For NEW SYSTEMS

READ TO SAVE THE FIRST TRANSMITTER READ THE CONTROL PANEL MANUAL, THEN FOLLOW THE ABOVE PROCEDURE TO DUPLICATE IT.

FR -> Avec des TOP déjà actifs

- 1 - appuyez en même temps sur les 2 touches jusqu'à ce que la led clignote plus rapidement;
- 2 - appuyez ensuite sur la touche à mettre en marche : la led s'allume;
- 3 - dans les 10 secondes, placez sa partie postérieure contre l'émetteur actif (voir dessin) et appuyez pendant quelques instants sur la touche à copier.

Après avoir effectué la mise en mémoire, la Led clignotera 3 fois et le émetteur sera prêt à être utilisé. Répétez les opérations 1, 2 et 3 pour l'autre touche.

-> Pour une NOUVELLE INSTALLATION

CONSULTEZ LA DOCUMENTATION DE L'ARMOIRE DE COMMANDE POUR MÉMORISER LE 1^{er} ÉMETTEUR ET SUIVEZ LA PROCÉDURE DÉCRITE CI-DESSUS POUR LE COPIER.

DE -> Mit bereits aktivierten TOP

- 1 - die beiden Taster zusammen so lange drücken, bis die LED schneller aufblinkt;
- 2 - nun den zu aktivierende Taster drücken: die LED schaltet sich ein;
- 3 - innerhalb von 10 Sekunden die Rückseite an das aktivierte Sendegerät halten (siehe Figur) und den zu kopierenden Taster kurz drücken.

Nach erfolgter Speicherung blinkt die LED dreimal auf und das Sendegerät ist betriebsbereit. Die Punkte 1,2 und 3 für den anderen Taster wiederholen.

-> Für eine NEUE ANLAGE

ZUM EINSPEICHERN DES 1. SENDEGERÄT, DIE UNTERLAGEN DER STEUERUNG EINSEHEN; DANACH ZUM KOPIEREN DESSELBEN WIE OBEN BESCHRIEBEN VORGEHEN.

ES -> Con TOP activos

- 1 - pulse los 2 botones juntos hasta que el Led parpadee más rápido;
- 2 - ahora pulse el botón a activar: el Led se enciende;
- 3 - dentro de 10", apoye sobre la parte trasera el emisor activo (véase figura) y pulse el botón a duplicar durante algunos segundos.

Una vez memorizado, el LED parpadeará 3 veces y el emisor estará listo para ser usado. Repita los puntos 1, 2 y 3 para el otro botón.

-> Para una NUEVA INSTALACIÓN

CONSULTE LA DOCUMENTACIÓN DEL CUADRO DE MANDO PARA MEMORIZAR EL 1° EMISOR Y SIGA EL PROCEDIMIENTO ANTEDICHO PARA DUPLICARLO.

NL -> Met actieve TOP-zenders

- 1 - druk gelijktijdig op de twee toetsen totdat het lampje sneller knippert;
- 2 - druk dan op de te activeren toets: het lampje gaat branden;
- 3 - houd binnen de 10 seconden de achterkant van de zender tegen de actieve zender en druk op de te dupliceren toets.

Zodra de code is opgeslagen, knippert het lampje 3 keer en is de zender klaar voor gebruik. Herhaal deze procedure voor de andere toetsen.

-> Voor een NIEUWE INSTALLATIE

RAADPLEEG DE DOCUMENTATIE VAN HET BEDIENINGSPANEEL OM DE EERSTE ZENDER TE PROGRAMMEREN EN HERHAAL DAN DE HIERBOVEN BESCHREVEN PROCEDURE.





CAME
CANCELLI AUTOMATICI

compatibile con i trasmettitori CAME ...
compatible with CAME transmitters ...
compatible avec les émetteurs CAME ...
kompatibel mit den CAME-Sendegeräten ...
compatible con los emisores CAME ...
kompatibel met de CAME zenders....
TOP-432M/434M • TOP-432S
• TOP-432SA/432NA/434MA

assorbimento in trasmissione <i>power draw while transmitting</i> absorption en transmission <i>Verbrauch beim Senden</i> consumo en transmisión <i>Verbruik bij zenden</i>	frequenza <i>frequency</i> fréquence <i>Frequenz</i> frecuencia <i>frequentie</i>
12 mA	433.92 MHz

GIÀ CODIFICATO! Per ogni tasto, viene memorizzato di serie un codice diverso tra le 4.096 possibili combinazioni.

ALREADY CODED! At the factory each key is assigned a different code, from among 4.096 possible combinations.

DÉJÀ CODIFIÉ ! De série, pour chaque touche un code différent parmi les 4.096 combinaisons possibles est mis en mémoire.

BEREITS CODIERT! Für jede Taste wird standardgemäß ein unter 4.096 Kombinationen möglicher Code eingespeichert.

YA CODIFICADO! para cada botón se memoriza de serie un código diferente entre las 4.096 combinaciones posibles.

REEDS GEPROGRAMMEERD! Voor iedere toets wordt standaard een verschillende code uit de 4.096 mogelijke combinaties opgeslagen.



50÷150 m



24 x 68
x 12 mm



Per aprire, aiutarsi con un cacciavite. Smaltire le batterie esauste secondo quanto previsto dalle norme vigenti.

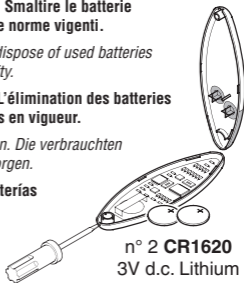
To open, pry open with a screwdriver. Please dispose of used batteries properly as established by your Waste Authority.

Pour ouvrir, procédez en utilisant un tournevis. L'élimination des batteries usées doit s'effectuer conformément aux normes en vigueur.

Zum Öffnen, einen Schraubenzieher verwenden. Die verbrauchten Batterien nach den geltenden Richtlinien entsorgen.

Para abrir, use un destornillador. Elimine las baterías agotadas según las normas vigentes.

Openen met een schroevendraaier. Behandel de lege batterijen volgens de geldende Afvalvoorschriften.



n° 2 **CR1620**
3V d.c. Lithium

119RS960

Note: Came is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

001TOP-432SD



1

